

УДК 82.09
ББК 83.3(5)

ОТЧЕТ О НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«ВОСТОЧНЫЕ ЧТЕНИЯ. РЕЛИГИИ.
КУЛЬТУРЫ. ЛИТЕРАТУРЫ»
(17–18 НОЯБРЯ 2017 Г., ИМЛИ РАН)

© 2018 г. А.С. Балаховская, Н.В. Захарова
*Институт мировой литературы
им. А.М. Горького Российской академии наук,
Москва, Россия*
Дата поступления статьи: 25 декабря 2017 г.
Дата публикации: 25 июня 2018 г.
DOI: 10.22455/2500-4247-2018-3-2-340-351

Информация об авторах: Александра Сергеевна Балаховская — доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, ул. Поварская, д. 25 а, 121069 г. Москва, Россия.

E-mail: a.balakhovskaya@gmail.com

Наталья Владимировна Захарова — кандидат филологических наук, заведующая отделом литератур стран Азии и Африки, Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, ул. Поварская, д. 25 а, 121069 г. Москва, Россия.

E-mail: gadaeva2002@gmail.com

Для цитирования: Балаховская А.С., Захарова Н.В. Отчет о научной конференции «Восточные чтения. Религии. Культуры. Литературы» (17–18 ноября 2017 г., ИМЛИ РАН) // Studia Litterarum. 2018. Т. 3, № 2. С. 340–351.

DOI: 10.22455/2500-4247-2018-3-2-340-351



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

CONFERENCE «ORIENTAL READINGS. RELIGIONS. CULTURE. LITERATURE» (NOVEMBER 17–18, IWL RAS)

© 2018. A.S. Balakhovskaya, N.V. Zakharova
*A.M. Gorky Institute of World Literature
of the Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russia*
Received: December 27, 2017
Date of publication: June 25, 2018

Information about the authors: Aleksandra S. Balakhovskaya, DSc in Philology, Leading Researcher, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25 a, 121069 Moscow, Russia.

E-mail: a.balakhovskaya@gmail.com

Natalia V. Zakharova, PhD in Philology, Head of the Department of Literatures of Asia and Africa, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25 a, 121069 Moscow, Russia.

E-mail: radaevazoo2@gmail.com

For citation: Balakhovskaya A.S., Zakharova N.V. Conference "Oriental readings. Religions. Culture. Literature" (November 17–18, IWL RAS). *Studia Litterarum*, 2018, vol. 3, no 2, pp. 340–351. (In Russ.) DOI: 10.22455/2500-4247-2018-3-2-340-351

В Институте мировой литературы им. А.М. Горького РАН 17–18 ноября 2017 г. была проведена международная конференция «Восточные чтения. Религии. Культуры. Литературы». До этого конференции с аналогичным названием проводились сотрудниками Отдела литератур стран Азии и Африки более тридцати лет назад. В этом году ученым, занимающимся вопросами изучения культур, религий и литератур стран Африканского континента, Ближнего и Среднего Востока, Византии, Индии, Юго-Восточной Азии и Дальнего Востока представилась в стенах ИМЛИ возможность обмена научными мнениями по чрезвычайно актуальной в наши дни проблеме влияния культурного и религиозного фактора на литературные процессы в странах восточного региона. Доклады, произнесенные на конференции, затронули проблемы, связанные с изучением огромного историко-культурного пласта восточных культур, охватывающего период с I тыс. до н. э. и до начала XXI в., от жанровой системы византийской литературы до культурного трансфера, осуществляемого в наши дни между странами Запада и Востока. По результатам конференции был опубликован сборник тезисов докладов участников объемом 19 п. л.

В своем вступительном слове академик РАН, научный руководитель Института **А.Б. Куделин** сказал о научной значимости проводимой научной конференции. На пленарном заседании выступили академик А.Б. Куделин, д.ф.н. Е.Ю. Куликова, аспирантка МГУ из КНР Сайна, д.ф.н. Е.А. Осминина.

Доклад академика **А.Б. Куделина** был посвящен проблеме становления жанра романа в новой арабской литературе. Был проанализирован вклад академиков А.Е. Крымского и И.Ю. Крачковского в изучение ряда важных историко- и теоретико-литературных проблем становления и развития жан-

ровой системы арабской литературы Нового времени. Особое внимание было уделено их трактовке первых опытов арабских писателей XIX — начала XX в. в романном жанре. В докладе д.ф.н. **Е.Ю. Куликовой** «Экзотические образы Николая Гумилева и Павла Булыгина: Абиссиния» была рассмотрена одна из магистральных тем Серебряного века — тема путешествий и экзотических стран в творчестве Н. Гумилева и П. Булыгина. Было отмечено обращение Гумилева к фовистам, «дикая» выразительность красок которых апеллировала к «дикому» началу в человеке, поворачивала его к миру первоизданной природы. Описывая быт абиссинцев, Гумилев вводит отчетливые штрихи другого мира, где живут другие люди, подчеркивает их сознание, отличное от цивилизованного человека. Это ощущение вербального «фовизма» уловил и отразил в своих очерках и Булыгин. Аспирантка из КНР **Сайна** посвятила свой доклад влиянию творчества И.С. Тургенева на китайскую литературу первой половины XX в., в частности, на творчество Лу Синя. Докладчица отметила, что стихотворения в прозе являются новым жанром, привнесенным в литературу Китая непосредственно из западной литературы под влиянием движения «4-го мая» 1919 г., а Лу Синь стал одним из первых писателей, работавших в этом жанре. В докладе д.ф.н. **Е.А. Осьминой**, посвященном анализу синологических источников старших символистов, отмечается, что источниками статей В.С. Соловьева и Д.С. Мережковского, переложений, подражаний и стихотворений К.Д. Бальмонта и В.Я. Брюсова являются работы французских сиологов А. Ревиля и Э. Шаванна, русского Китаиста С.М. Георгиевского, немецких филологов И. Шерра и В. Грубе. Также символисты пользовались переводами китайских оригиналов: на английский язык Дж. Легга, на французский язык Ст. Жюльена, Г. Потье, Ж. Готье.

После завершения пленарного заседания конференция продолжила работу по секциям. Заседание одной из секций было посвящено **африканским литературам**. В докладе к.ф.н. **О.Ю. Завьяловой** «Версии охотничьего мифа манден о Саане и Кондолоне» было отмечено, что охотничья традиция народов манден (Западная Африка) — одна из наиболее интересных в Западной Африке. Это традиционный институт, не утративший значения и после распространения ислама. Союзы охотников хранят мифы о своих основателях Саане и Кондолоне. Есть много вариантов таких мифов, повествующих о рождении братства охотников, происхождении их обычаев и фетишей. В докладе были рассмотрены несколько вариантов мифов о Саане

и Кондолоне, а также дается анализ сравнения сюжетов. Д.ф.н. **С.В. Прожогина** посвятила свое выступление проблеме борьбы с исламом в литературе Алжира. Она отметила, что в конце 1990-х — начале 2000-х гг. Алжир был втянут в кровопролитную гражданскую войну, и многие писатели в своих произведениях отразили события этого смутного времени, периода, не менее жестокого, чем эпоха национально-освободительной войны за независимость от колониализма. В этот период алжирская художественная литература защищала идеалы свободы и прогресса, рождая целый ряд выдающихся произведений. Д.ф.н. **Н.Д. Ляховская** в докладе «Итоги формирования африканских франкоязычных литератур в XX — начале XXI века» обратила внимание на то, что, начиная с 1920–30-х гг. вплоть до сегодняшних дней, франкофонные литературы Африки развиваются в русле формирования собственно национальных литератур. Впитав, с одной стороны, чуждый африканским культурам европейский язык, заимствованные художественные формы, пройдя путь сверхускоренного развития, франкоязычные африканские литературы сумели не только явить миру лучшие образцы подлинно национальных молодых литератур, но и вправе сегодня рассчитывать на свое место в мировой литературе наравне с ее достойнейшими представителями.

П.А. Куценков в докладе «Догоны во французской этнологической литературе и этнографическая реальность» привлек внимание к тому, что в начале XX в. сложившийся в Европе образ африканского искусства предполагал существование в нем некоторой эзотерической информации, недоступной европейцам. После опубликования в 1948 г. книги французского этнолога Марсея Гриоля «Бог воды: беседы с Оготеммели» ни один исследователь не мог найти ничего отдаленно напоминающего пересказанные им мифы. Вследствие этого встал вопрос, в какой степени информация из многочисленных публикаций М. Гриоля и исследователей его школы соответствует действительности? Докладчик отметил, что, несмотря на то что изложение мифов, пересказанных М. Гриолем, вызвало недоумение у исследователей, начиная с 30-х гг. прошлого века культура догонов претерпела изменения, и информацию о прежнем ее состоянии можно найти только в старых изданиях. В большинстве случаев они содержат вполне достоверную информацию.

К.ф.н. **Н.С. Фролова** в докладе, посвященном суахилиязычной поэзии социального протеста XX–XXI вв., отметила, что протест был всегда свойствен литературам Африки. С самого зарождения средневековой суахилиязычной

словесности в ней превалировали протестные настроения: это были поэмы, посвященные сначала освободительным войнам с завоевателями древности, затем — антиколониальным выступлениям, а позднее — выступлениям против неоколониализма. **В.В. Петров** в докладе «Каскад бифураций в романе мозамбикского писателя Миа Коуту» обратил внимание на то, что в настоящее время Миа Коуту — один из самых востребованных писателей Мозамбика. Созданный им в 2008 г. роман «Божьи яды и чертовы снадобья» является ярким произведением, в котором изображены не только метаморфозы окружающей действительности через призму восприятия героя Сидониу Роза, но подлинный каскад бифураций, вызывающий значительный аттрактивный эффект. К.ф.н. **А.В. Ляхович** посвятила свой доклад особенностям женской литературы на языке хауса, отметив, что в творчестве современных северонигерийских писательниц Хафсату Ахмад Абдулвахид, Билкису Фунтува и Балараба Рамат Йакубу поднимается ряд социально острых проблем, в том числе связанных с положением женщины в обществе и в семье. Наибольшее внимание в женской литературе уделяется полигамии, бракам по принуждению, ранним бракам, пурде, женскому образованию. Доклад д.ф.н. **Н.С. Найденовой** (совместно с **Мишелем Номанном**, университет Сержи-Понтуаз) рассказывает об афрохристианских гимнографических текстах. Религиозный синкретизм народов Тропической Африки находит выражение в формировании афрохристианских культов, носящих мессианский характер и основанных на почитании их основателей. В рамках таких религиозных объединений, образующихся, как правило, вокруг определенной этнической группы, создается собственная гимнография. Композиционно выполненные в соответствии с фольклорной традицией, тексты религиозных песнопений сочетают в себе христианские мотивы и пафос антиколониальной борьбы.

На конференции работала также секция **поздней античности, Византии и христианского Востока**. В докладе к.ф.н. **Л.Р. Франгулян** «Интертекстуальность как метод работы коптских агиографов VI–VIII вв.» говорилось о подходе, который использовали коптские авторы при построении агиографического мира. Анализ системы персонажей позволяет выявить, каким образом с помощью упоминания известных слушателю действующих лиц и/или их эпизодического участия агиографы выстраивают единый контекст описываемых событий. Д.ф.н. **Т.В. Кудрявцева** говорила в своем выступлении о древнегреческой мифологии в творчестве Штефена

Марциньяка. В ее докладе анализируются причины обращения писателя к названной проблематике, фиксируются интенции автора и способы их художественного воплощения в конкретном тексте. К.ф.н. **Т.Л. Александрова** в докладе «Об авторстве предисловий к гомеровскому центону» отметила, что существуют два предисловия различных редакций Гомеровских центонов, одно из которых атрибутируется епископу Патрикию, а другое принадлежит императрице Евдокии. На основании лексических совпадений между предисловием Патрикия и сочинениями Евдокии высказывается предположение, что автором обоих предисловий могла быть Евдокия. Д.ф.н. **А.С. Балаховская** в докладе, посвященном проблеме влияния «Жития св. Иоанна Златоуста» на дальнейшее развитие агиографической традиции, привлекла внимание к тому, что одно из наиболее значительных агиографических произведений известного византийского церковного писателя и агиографа конца IX — начала X вв. Никиты Пафлагонского, вопреки существующей точке зрения, послужило источником не «Жития» Симеона Метафраста, а «Жития» Анонима. К.ф.н. **А.В. Анашкин** сделал доклад «Жанровая природа канонических ответов патриарха Николая Грамматика (XI в.)». Он отметил, что вопрос жанра памятников византийской эротопокритической литературы является одним из ключевых при изучении корпуса текстов в форме вопросов-ответов, которая получила широкое распространение в Византии и странах христианского Востока. Поскольку жанровая природа вопросов-ответов трудноуловима, решение данной проблемы находится в контент-анализе текстов. На основе анализа структуры и языка текста автор приходит к заключению, что памятник имеет эпистолярный генезис.

На заседании секции **Дальнего Востока и Японии** прозвучало выступление к.ф.н. **Н.И. Ни** «В поисках утраченного смысла жизни в современной литературе республики Корея (от старой этики к новой)», в котором анализируется процесс эволюции личности в литературе Кореи от трактатов Ли И (Юльгока) до произведений современных южнокорейских авторов. Автор доклада отмечает, что в Корее на протяжении нескольких столетий конфуцианские принципы были основополагающими: человек был подчинен коллективу, в нем отрицалась его слабая, низкая природа. Современная эпоха признала в человеке его двойственную природу со всеми его инстинктами, человек имеет право выбора, которое подразумевает его личную ответственность за свои действия. **Е.Л. Скворцова** в докладе «Народ и общество

в переводах японских просветителей эпохи Мэйдзи» отметила, что в эпоху Мэйдзи имело место сильное влияние западной мысли. При этом японским просветителям пришлось столкнуться с большими трудностями при внедрении нового лексикона, зачастую заново создавая общественно-политические и философские термины, до этого просто не существовавшие в японском языке. Японские интеллектуалы на своем примере продемонстрировали, каким может быть новый народ и каким может стать новое японское общество. К.и.н. **Д.Г. Кикнадзе** в своем докладе обратилась к теме смерти в японской литературе жанра *сэцува*. Докладчица отметила, что, в отличие от ранних сэцува, в поздних сборниках почти утрачивается дидактическая составляющая, исчезает детализированное и устрашающее описание ада и мучений. Несмотря на секуляризацию жанра, буддийски окрашенные рассказы несут в себе идею блага и для усопшего, и для скорбящего. Таким сюжетам противопоставлены истории об элементах «родной» религии, суеверий о болезнях и смертоносной магии, через которые просматривается перманентный страх японцев перед болезнями и смертью. В докладе **Е.М. Дьяконовой** «Великое в малом. Формы японской культуры» рассматривается широкий пласт явлений художественной культуры и литературы, связанный с воплощением их в малые, краткие формы. Японская традиционная культура порождала малые формы с самого начала своего существования, еще в дописьменной народной песенно-ритуальной среде VII–VIII вв. возникают краткие формы в 31 слог — вака — японская песня (танка). Эта форма была необходима для осуществления связи с богами синтоистского пантеона. Позже в IX в. в рамках дворцовой культуры танка теряет свое магическое значение и приобретает литературные черты. Японские поэты осваивают краткую форму танка, а затем и ультра короткую — хайку в 17 слогов, они способны заключить в малое пространство глубокие мысли, умеют сказать как можно больше, явив как можно меньше. В искусстве также отыскиваются малые формы, вмещающие в себя бесконечность: это сады, деревья бонсай и мелкая пластика нэцкэ.

Большое число докладов было произнесено на секции **по китайской литературе**. В докладе А.Л. Верченко «Движение за новую культуру и пребывание В.Я. Ерошенко в Китае (1921–1923)» утверждается, что появление В.Я. Ерошенко в Китае дало возможность китайским интеллектуалам узнать больше о России, о русской литературе и роли интеллигенции. Созвучные участникам «Движения за новую культуру» идеи Ерошенко вызвали

интерес у прогрессивных деятелей Китая. В докладе к.ф.н. **Н.В. Захаровой** «Лян Цичао о прозе (сяошо) и ее месте в новой литературе Китая» дан анализ статьям Лян Цичао «Предисловие к переводам политической прозы» (1898) и «О связи прозы с народовластием» (1902), в которых он поднимает вопросы места прозы в иерархической системе китайской литературы, отношения к традиционной культуре, влияния западной литературы на китайскую, а также выдвигает концепцию «революции в области прозы». Статьи сыграли важную роль в определении направления развития современной литературы Китая. Доклад д.и.н. **С.А. Горбуновой** был посвящен творческому наследию буддийского монаха-реформатора Тайсюя. В его многочисленных трудах были отражены идеи возрождения буддийской традиции и ее адаптации в современном обществе. Было обращено внимание и на антивоенную публицистику Тайсюя. К.ф.н. **А.А. Дмитренко** (Городской университет Гонконга) обратился к теме интерпретации термина «Утешитель» в четырех переводах Евангелия от Иоанна на китайском языке. Автор сравнивает три перевода термина Утешитель в четырех переводах Евангелия от Иоанна на китайском языке. Для сравнения выбраны католический перевод Библии — Сыгао, 1968, протестантский перевод — Хэхэбэнь, 1919, и два православных перевода — свт. Гурия Карпова (1864) и митр. Иннокентия Фигуровского (1910). К.ф.н. **Н.А. Кириосова** (Киевский национальный университет им. Тараса Шевченко) в докладе «Трактат Гуньсунь Луна: проблемы перевода и интерпретации» исследовала представления философа о природе целостностей, о путях появления новых философских категорий и о переводе этих категорий с китайского языка. К.ф.н. **С.В. Никольская** обратилась к проблеме эволюции китайской «деревенской прозы». В «деревенской прозе», появившейся в Китае в начале 20-х гг. XX в., делался акцент на бедственном положении крестьян. В 40–50-е гг. писатели стали обращать внимание на противостояние старого и нового в отдаленных районах. Новый всплеск «деревенской прозы» произошел в конце XX — начале XXI вв. Появилась этнопроза и эко-литература, а писатели стали обращать внимание на бытовые коллизии, ведущие к глобальным обобщениям.

Секция **Ближнего Востока** — еще одна секция, работавшая на конференции. В докладе **Н.В. Сафоновой** «Миграция образов: к семантике сюжетов александрийского Физиолога» проводился анализ сюжетов и образов Физиолога с точки зрения сложения их семантики. Автор доклада

утверждал, что образы, которые мы видим в Физиологе — уникальны; и понять причину их появления можно, проанализировав культурный контекст и предшествующую традицию. Доклад д.ф.н. **М.Л. Рейснер** «Переписка влюбленных как элемент романной структуры поэмы Гургани “Вис и Рамин”» посвящен анализу функций любовных писем в ранней персидской романической поэме «Вис и Рамин». В ходе исследования выявляются основные функции писем, жанровая природа самих писем. Их тематика колеблется между лирическим монологом и наставлением в науке любви, через их посредство может быть понят авторский замысел поэмы, опирающийся на складывающийся культ индивидуальной любви. В докладе д.и.н. **Д.В. Микульского**, посвященном памятнику «Кашф ал-гумма ал-джами ли-ахбар ал-умма ал-Изкави», отмечается, что одним из основополагающих для оманского исторического сознания элементов, включенных в текст Памятника, является предание о переселении в Оман части арабов из племенного объединения ал-азд, которое, согласно легендарной концепции оманской истории, собственно и положило начало истории Омана как арабской страны. Текст предания составлен разножанровыми сообщениями (ахбар), в которых присутствуют фольклорные повествовательные мотивы (сказочного и эпического происхождения). Фабула предания родственна сказке об обретении героем царской власти и жены. Анализу стихов о еде был посвящен доклад к.ф.н. **К.Т. Осиповой**. Она отметила, что в средневековой арабской литературе гастрономические метафоры не только оживляли текст, но часто задавали тон произведению. Литературные тексты с описаниями еды и должного поведения во время застолья дают возможность прочувствовать атмосферу кулинарной культуры того времени. Особенности стихов о еде, их орнаментальная функция в произведениях, были рассмотрены на примере кулинарной книги X в. Ибн Саййара ал-Варрака «Китаб ат-табих» («Книга повара») и трактата о рафинированности в Багдаде X в. Мухаммада ибн Ахмада Ал-Вашша’ «Китаб ал-Мувашша» («Книга расшитого пояса»). Выступление к.ф.н. **А.В. Березиной** было посвящено гендерному аспекту поэзии Форуг Фаррохзад. Методологической основой работы стал инструментарий феминистской литературной критики. В ходе исследования был проанализирован весь поэтический материал Форуг Фаррохзад, представленные стихотворения переведены на русский язык автором работы. В докладе к.ф.н. **М.В. Николаевой** «XXI век и анти-

утопии Амина Маалюфа» было рассмотрено творческое наследие и философские предвидения крупнейшего современного франкоязычного литератора ливанского происхождения Амина Маалюфа в контексте острейшего постмодернистского цивилизационного и социо-политического кризиса в странах Западной Европы XXI столетия.

На заседании секции **Юго-Восточной Азии** также прозвучали интересные и содержательные доклады. **К.Б. Волкова** обратилась к теме «Эволюция драматургии короля Вачиравуда Рамы VI: европейское влияние и национальная тайская традиция». В ее докладе впервые в научной литературе проанализировано драматургическое творчество тайского короля Рамы VI Вачиравуда – основоположника «разговорного» театра в Сиаме (Таиланде). Король соединил в своих драматических сочинениях европейскую и тайскую театральные традиции, наполнив пьесы новым, социально-политическим содержанием и, в то же время, сделав театр доступным для широких слоев тайского населения. К.ф.н. **Е.С. Кукушкина** выступила с сообщением «О разделении понятий исторического и реального в малайской литературе (на материале драматургии Шарома Хусейна)». Пьесы известного малайского драматурга XX в. Шахарома Хусейна служат свидетельством тому, что понятие историчности, свойственное средневековой словесности, сохраняло влияние и в период развития современной литературы. Это препятствовало проникновению реалистических тенденций в произведения на историческую тематику. Реалистический метод заявлял о себе в тех произведениях, где автор уделял большее внимание психологическому аспекту. **Н.С. Грунина** посвятила свое выступление проблеме мотива чудесного рождения и появления двойника в «Сказании о Сери Раме» малайской версии «Рамаяны». В докладе было проанализировано происхождение этих мотивов в малайской версии повествований о Раме, совершен поиск аналогий и произведено сопоставление подобных мотивов в версиях «Рамаяны» в Индии и Юго-Восточной Азии. К.ф.н. **М.В. Фролова** выступила с докладом «Девушка с гвоздичной сигаретой и Мужчина-тигр: Ратих Кумала и Эка Курниаван как представители поколения 2000-х в индонезийской литературе. Она отметила, что в начале 2000-х гг. в литературной жизни Индонезии появляется новое поколение авторов. Проза Эки Курниавана и Ратих Кумалы получила признание благодаря уникальности каждого нового романа обоих авторов; супружеская пара писателей прославилась ори-

гинальными находкам и в области художественных форм, а в тематическом плане — обращением к новейшей истории Индонезии. Произвол военных, наделенных практически неограниченной властью во время режима Сухарто, — постоянная подспудная тема многогранной прозы Ратих Кумалы и Эки Курниавана, ставших одними из самых востребованных и признанных писателей Индонезии поколения 2000-х. В докладе **В.А. Ивановой** «Восприятие нирата Камсун средневековыми тайскими поэтами XVIII–XIX вв. Китая Пхрая Трангом и Наритхибетом» рассматриваются особенности восприятия нирата «Камсуан» тайскими средневековыми поэтами рубежа XVIII–XIX вв. Пхрая Трангом и Наринтхибетом. На основе сравнительно-сопоставительного анализа «Камсуан» («Плач») с поэмами Пхрая Транга «Нират Пхрая Транг» («Путешествие Пхрая Транга»), «Нират там садэт тхап ламнам Ной» («Путешествие войска по реке Ной») и Наринтхибета «Нират Нарин» («Путешествие Нарина») выявляются особенности влияния «Камсуан» на художественные произведения этих поэтов, а также определяется характер заимствований, пути и способы интерпретации раскрытых в поэме Сипрата мотивов, тем, использованных художественных приемов. К.ф.н. **Г.В. Стрелкова** в своем докладе обратилась к теме «женского письма» и автобиографического жанра в современной литературе хинди. Докладчица рассмотрела одно из популярных литературных направлений — «женское письмо» (Women writing) — на языке хинди, а также автобиографии видных писательниц хинди Махадеви Вармы, Шивани и Мридулы Гарг. В каждой из них — автобиографий — используются разные творческие стратегии — от традиционного, мемуарного подхода до экспериментального, художественного. Наконец, к.ф.н. **Е.Ю. Кнорозова** рассказала об изучении российскими учеными фольклора, этнографии и религиозных представлений вьетнамцев.

Тезисы выступлений докладов были опубликованы в сборнике «Восточные чтения. Религии. Культуры. Литературы». IV Международная научная конференция. 17–18 ноября 2017 г.: Сборник материалов / отв. ред. А.С. Балаховская, Н.В. Захарова, В.А. Иванова, Н.С. Фролова. М.: ИМЛИ РАН, 2017. 304 с.

Отдел литератур стран Азии и Африки ИМЛИ решил продолжить традицию проведения «Восточных чтений» и сделать их ежегодными.